

MEMORANDUM
privind garanțiile juridice și judiciare
contra procesării ilegale a datelor cu caracter personal

Statele semnatare, membre la Procesul de Cooperare în Europa de Sud-Est,

Luînd în considerație Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și libertăților fundamentale din 4 noiembrie 1950, Convenția pentru protecția persoanelor referitor la prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal din 28 ianuarie 1981, Protocolul Adițional la Convenția pentru protecția persoanelor referitor la prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal, cu privire la autoritățile de supraveghere și fluxul transfrontalier al datelor din 8 noiembrie 2001;

Făcînd apel la Statele membre să întreprindă toți pașii necesari în vederea ratificării Convenției pentru protecția persoanelor referitor la prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal, precum și a Protocolului Adițional la Convenție;

Ținînd cont de definițiile termenilor de referință dezvoltate în instrumentele susmenționate;

Accentuînd necesitatea extinderii asigurării protecției drepturilor și libertăților fundamentale ale oricărei persoane și, în particular, a dreptului la respectarea vieții private, ținînd cont de sporirea fluxului transfrontalier al datelor cu caracter personal supuse procesării automatizate;

Reafirmînd, în același timp, angajamentul lor față de libertatea de informare fără a ține seama de frontiere;

Recunoscînd că este necesar de a reconcilia valorile fundamentale ce țin de respectarea vieții private și a liberului flux de informație între persoane;

Evidențiind prioritatea stabilirii și garantării efective a căilor de recurs legale persoanelor, care sunt victime a procesării ilegale a datelor cu caracter personal;

Au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1

Statele Părți își vor concentra toate eforturile spre a fortifica cooperarea regională în vederea promovării practicilor legale în domeniul prelucrării automatizate a datelor cu caracter personal.

Fiecare Parte va întreprinde toate măsurile necesare în legislația sa națională pentru a da efect principiilor de bază ale protecției datelor, atât în sectorul public, cât și în sectorul privat, prevăzute în cadrul legal internațional și național.

Articolul 2

Părțile la acest Memorandum vor asigura în limitele jurisdicției lor pentru fiecare individ, indiferent de cetățenia sau domiciliul acestuia, respectarea drepturilor și libertăților sale fundamentale, și, în particular, dreptul său la viață privată, în legătură cu prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal ce-l privesc.

În scopul asigurării dreptului la viață privată, Părțile vor veghea respectarea principiului justului echilibru și proporționalității pentru garantarea accesului la informații de interes general și liberului flux de informație între persoane.

Articolul 3

Părțile vor garanta necondiționat persoanei vizate dreptul de a fi informată despre operațiunea de prelucrare și dreptul de a cere rectificarea datelor cu caracter personal în ceea ce o privesc.

Orice limitare a exercitării acestor drepturi trebuie să fie prevăzută de lege, să urmărească scopuri legitime și să nu fie abuzivă.

Articolul 4

Părțile nu vor admite prelucrarea datelor cu caracter personal într-un mod incompatibil cu scopurile legitime, cu excepția cazurilor în care aceste operațiuni sînt expres autorizate prin dispoziții legale care sînt necesare într-o societate democratică.

Articolul 5

Autoritățile competente ale Statelor Părți vor întreprinde măsurile organizatorice și tehnice necesare pentru protecția datelor cu caracter personal împotriva prelucrării ilegale a acestora; vor asigura persoanelor vizate accesul la fișierele prelucrate automatizat de date cu caracter personal și de a formula obiecții împotriva prelucrării datelor sale cu caracter personal, atunci cînd acestea sunt utilizate ilegal.

Articolul 6

Părțile vor asigura crearea și funcționarea eficientă a unei autorități de supraveghere independentă, care va monitoriza sistemul național de protecție și va fi autorizată să investigheze și să intervină în cazurile de procesare ilegală a datelor cu caracter personal.

Articolul 7

Părțile vor garanta oricărei persoane care se pretinde victimă a unei operațiuni ilegale de prelucrare automatizată a datelor cu caracter personal, accesul la justiție și examinarea cazului în mod confidențial.

Articolul 8

Statele Părți se obligă să stabilească remedii de ordin civil, penal și administrativ, precum și sancțiuni corespunzătoare pentru încălcările dispozițiilor legislației internaționale și naționale ce dau efect principiilor de bază ale protecției datelor.

Articolul 9

Memorandumul va intra în vigoare după depunerea celui de-al șaselea instrument de ratificare de către Statele membre ale Procesului de Cooperare în Europa de Sud-Est.

Semnat la Chișinău, la 31 octombrie 2008, în limba engleză, într-o singur exemplar, care va fi depozitată la arhiva Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova va transmite copii certificate fiecărui Stat membru al Procesului de Cooperare în Europa de Sud-Est.

[semnăturile părților]